

Ukazujemy się
w sieci gazet
bezpłatnych
EXTRA

W NUMERZE

Dodatki za rok 2013?
To już ostatni moment



Strona 4

Fakty i mity o
podatkach i zasiłkach



Strona 5

Sokół i Marysia Starosta
zagrają w Holandii!



Strona 10



tablica.nl

Bezpłatny serwis ogłoszeń
dla Polaków w Holandii

Mieszkasz w Holandii? Musisz się ubezpieczyć!

Holandia to kraj specyficzny. Przy pierwszym przyjeździe tutaj dziwi nas wiele rzeczy. Jednym z pierwszych szoków jest fakt, że gdy podejmujemy zatrudnienie w tym kraju, musimy we własnym zakresie pomyśleć o ubezpieczeniu.

Do tej pory zdecydowana większość naszych rodaków pracowała w polskich firmach i zakładach i nie musiała się martwić o kwestie ubezpieczeniowe – załatwiał to za nich krajowy pracodawca. Niemniej jednak przyjazd do Holandii wiąże się z koniecznością ubezpieczenia się na własną rękę. Problem ten zasadniczo jest rozwiązywany w momencie, gdy podejmuje się pracę w Uitzendbureau

(agencja pośrednictwa pracy), ponieważ najczęściej pomagają oni swoim nowym pracownikom w ubezpieczeniu się na terenie Holandii, wykupując im polisy ubezpieczeniowe tzw. grupowe, dzięki czemu nie ma się zmartwienia o brak ubezpieczenia, a co więcej polisy takie są często o kilka euro tańsze, ponieważ Uitzendbureau wykupują je dla wielu osób naraz, co powoduje spadek ceny składki ubezpieczeniowej.

Jednak w momencie, gdy ktoś rezygnuje z tej pracy i chce pozostać na terenie Holandii (np. pobierając zasiłek dla bezrobotnych lub po prostu chcąc się tutaj osiedlić), to kwestia ubezpieczenia zdrowotnego spada na jego barki.

DOKOŃCZENIE NA STR. 2



FOT. FREEIMAGES.COM / SUNDEIP ARORA

Reklama

WWW.ROZLICZSIE.PL
**ZWROT PODATKU
Z HOLANDII**
mgr Anna Kłosowska

**ZAPRASZAMY DO NASZYCH BIUR
W DEN HAAG, TILBURGU I APELDOORN**

WIĘCEJ NA OSTATNIEJ STRONIE

Rozlicz się **ONLINE**

www.**TAX**.gg



Mieszkasz w Holandii? Musisz się ubezpieczyć!

DOKOŃCZENIE ZE STR. 1

A po prawdzie, to nie każdy o tym wie. Co więcej, nawet kiedy pracuje się przez Uitzendbureau, bardzo często w momencie wyjazdu do Polski (np. na urlop dwutygodniowy) ubezpieczenie nie jest opłacane, co oznacza, że nie jest się ubezpieczonym... nigdzie. Tak więc najbezpieczniej jest wykupić sobie we własnym zakresie polisę ubezpieczeniową, zgodnie z zasadą, że przezorny jest zawsze ubezpieczony.

Najrozsądniej jest od razu w momencie osiedlenia się tutaj, pobierania beneficjów socjalnych czy po prostu rozpoczęcia pracy od razu zainteresować się tematem własnego ubezpieczenia. Należy wtedy udać się do prywatnej ubezpieczalni (w Holandii istnieje ich ponad sto, tak więc można śmiało w nich przebierać) oraz wykupić polisę ubezpieczeniową.

Ma to swoje plusy, jak i też minusy. Do największych plusów

należy... święty spokój. W przypadku, gdy zdarzy się jakiś wypadek, nagle zachorowanie lub tym podobne sprawy, bez problemu można udać się do placówek opieki medycznej, w których uzyska się pomoc lekarską. Kolejny plusem jest zachowanie ciągłości ubezpieczenia w szczególności w trakcie trwania urlopu w Polsce, gdy ubezpieczenie z pracy (grupowe) może nie być aktywne. W przypadku wyjazdu do Polski ewentualne szkody są także pokrywane w ubezpieczalni holenderskiej, bez konieczności płacenia rachunków. Co więcej, gdy posiada się dzieci lub małżonka, który nie jest ubezpieczony nigdzie indziej, można także jego (je) doubezpieczyć do swojej polisy. Leczenie tych osób (bez względu na to czy także przebywają w Holandii czy w Polsce) jest pokrywane z polisy właściciela. Doubezpieczenie dziecka do 18 roku życia jest darmowe, a ubezpieczenie małżonka kosztuje kilkanaście euro miesięcznie.

Osoba, która we własnym zakresie się ubezpieczy, także ma prawo do dodatku do ubezpieczenia (Zorgtoeslag), więc może uzyskać część kosztów poniesionych na jego pokrycie z własnego budżetu (pod warunkiem, że spełnia pozostałe warunki do uzyskania tego świadczenia). W tym miejscu także chcielibyśmy zaznaczyć, iż osoby, które mieszkają w Holandii i mają tutaj meldunek są zobowiązane do ubezpieczenia się za cały okres zamieszkania. W przypadku jego braku, nie tylko narażają się na wysokie koszty w przypadku wypadku czy choroby, ale i także na nie-raz wysokie kary z CVZ (College Voor Zorgverzekering, od 01.04.2014 roku przemianowany na Zorginstituut Nederland), które jest odpowiedzialne za kontrolę mieszkańców i rezydentów pod względem posiadania przez nich ubezpieczenia.

Każdy z nas powinien we własnym zakresie przemyśleć

czy warto wykupować sobie polisę we własnym zakresie czy skorzystać z ubezpieczenia grupowego. Jeśli to, co oferuje ubezpieczenie grupowe, jest zadowalające, wtedy wszystko w porządku. Problemy jednak pojawiają się w przypadku wyjazdu do Polski czy chęci osiedlenia się na stałe. Wtedy warto jednak ubezpieczyć się samodzielnie, bez pomocy pracodawcy, chyba że mamy pewność, że ubezpieczenie jest ciągłe.

(RED.)
ARTYKUŁ POWSTAŁ
PRZY WSPÓŁPRACY
Z KANCELARIĄ PODATKOWĄ MGR
ANNA KŁOSOWSKA
WWW.ROZLICZSIE.PL

**Jeśli masz jakieś pytania lub potrzebujesz pomocy
w tym zakresie zapraszamy do wysyłania
e-maili na adres redakcja@goniecpolski.nl.
Odpowiedzi udzielimy na łamach gazety.**

FOT. FREEIMAGES.COM
/ WOJCIECH WOLAK

Reklama



Sklep Polonez oferuje
specjalnie wyselekcjonowane produkty
polskie i rosyjskie, najwyższej jakości.

Dostarcza codziennie swoim klientom świeże
pieczywo, pączki oraz bułki słodkie.

Co tydzień zapewnia dostawę wędlin oraz nabiału.

Ponadto oferuje szeroką gamę produktów
spożywczych (słodycze, piwa, makarony, sosy,
przyprawy) najlepszych i najcenniejszych marek.

Zapraszamy na zakupy!

Czynne:

poniedziałek- sobota 09:00- 22:00



Polonez Supermarkt
Oost-Europese Specialiteiten
Monsieur Nolenstraat 1
7331 RB Apeldoorn

E-mail: info@polonez.nl
Tel. : +31 (0) 55 301 33 07

**Zapraszamy na nasz profil na
Facebooku Polonez Supermarkt!**

BLACK RED WHITE

STYL MEBEL
ROTTERDAM - ZUID
EBENHAEZERSTRAAT 34A
TEL.: 0 617 711 567
ZAPRASZAMY NA NASZĄ STRONĘ INTERNETOWĄ: www.stylmebel.eu
Meble które wykonujemy, projektowane są w taki sposób, aby trafiły do gustu najbardziej wymagającego klienta.
Wykonujemy między innymi:
kuchnie,
szafy wnękowe,
garderoby,
zabudowy wnęk,
zabudowa skosów i poddaszy,
wykorzystanie grafiki,
sypialnie, łóżka, komody
meble do salonu
szafy z drzwiami łamanymi, przesuwными, uchylanymi z połączeniem szkła w różnych zestawieniach kolorystycznych a także
meble tapicerowane, narożniki, sofy, zestawy 3-2-1, łóżka, fotele do masażu, fotele biurowe.


POLSKA TELEWIZJA SATELITARNA W HOLANDII

**ZAPRASZAMY DO SKLEPU
ROTTERDAM-ZUID
EBENHAEZERSTRAAT 32A
TEL.: 0 619 339 421**
**U NAS PODPISZESZ UMOWĘ Z NC+,
WYMIENISZ STARE DEKODERY
C+ ORAZ N.**
**W CIĄGŁEJ SPRZEDAŻY POSIADAMY:
DEKODERY TELEWIZJI NA KATE,
DEKODERY HD DLA CYFRA+
ORAZ SMART HD,
CZASZE, ANTENY FLAT, UCHWYTY,
STATYWY DACHOWE, KONWERTERY, KABLE ORAZ
PRZEWODY,
MIERNIKI SYGNAŁU SAT, PILOTY,
WIESZAKI DO TELEWIZORÓW,
PROWADZIMY SPRZEDAŻ ORAZ SERWIS
LAPTOPÓW I KOMPUTERÓW
STACJONARNYCH**


Dodatki za rok 2013? To już ostatni moment

To już ostatnie dni, by móc starać się o dodatki z Belastingdienst za rok 2013. Tak więc wszyscy zapominalscy, którzy do tej pory nie złożyli wniosków o dodatek do ubezpieczenia (Zorgtoeslag) czy do zasiłku rodzinnego (Kindgebonden Budget) lub dodatek do mieszkania (Huurtoeslag) i innych dodatków za rok 2013 mają bardzo mało czasu, by to zrobić, ponieważ termin mija 31 sierpnia 2014 roku.

Osoby składające swoje wnioski muszą pamiętać, by je złożyć przed tym terminem – po jego upływie nie zostaną niestety opracowane przez Belastingdienst i pieniądze po prostu przepadną.

Szacuje się, że takich zapominalskich będzie wielu, tak więc warto jak najszybciej udać się do swojej kancelarii podatkowej,

by wniosek został złożony w założonym przez Urząd terminie.

Pamiętać jednak należy także o tym, iż w tym roku czas oczekiwania na pieniądze za rok poprzedni jest dość wydłużony. Spowodowane jest to trzema przyczynami.

Po pierwsze, Urząd zdecydowanie wydłużył czas na opracowanie decyzji o dodatkach – z 8 tygodni (jak to było dotychczas) do aż 13 tygodni. Oznacza to, iż już na samą decyzję należy poczekać o ponad miesiąc dłużej.

Co więcej, rzesza wniosków o dodatki za rok poprzedni jest opracowywana w Belastingdienst w formie tak zwanych decyzji końcowych (Definitieve Berekening), po wydanej uprzednio decyzji podatkowej za tenże rok (czyli w tym przypadku rok 2013). Tak więc, by za rok poprzedni została wydana decyzja odnośnie dodatku, musi wprawdzie być wydana decyzja odnośnie rozliczenia podatkowego, ponieważ Urząd bez wiedzy na temat poziomu dochodów nie opracuje decyzji o dodat-

kach (które przypominamy, zależą od dochodów podatnika).

Po trzecie natomiast, w tym roku Urząd masowo wysłał potwierdzenia konta (o których pisaliśmy w wydaniu numer 60), co daje nam kolejne 12 tygodni oczekiwania na swoje pieniądze.

Dlatego też nie ma co zwlekać, tylko trzeba jak najszybciej złożyć wnioski o swoje dodatki nie tylko za rok poprzedni, ale również za rok bieżący. Im szybciej to zrobicie, tym szybciej pieniądze pojawią się na Waszych kontach.

(RED.)

ARTYKUŁ POWSTAŁ
PRZY WSPÓŁPRACY

Z KANCELARIĄ PODATKOWĄ MGR
ANNA KŁOSOWSKA
WWW.ROZLICZSIE.PL

**Jeśli masz jakieś pytania lub potrzebujesz pomocy
w tym zakresie zapraszamy do wysyłania
e-maili na adres redakcja@goniecpolski.nl.
Odpowiedzi udzielimy na łamach gazety.**

Reklama

Z nami rezerwujesz bezpiecznie. Gwarancja finansowa.

Zapraszamy na wycieczki z polskim przewodnikiem:

12-13-14.09.2014, Paryż, 3 dni, od €155

20-21.09.2014, Paryż, 2 dni, od €123

10-11-12.10.2014, Paryż, 3 dni, od €155

16-21.10.2014, RZYM i WENECJA, 5 dni, €475

25-26.10.2014, Paryż, 2 dni, od €123

15-16.11.2014, Paryż, 2 dni, od €123

MIASTA WYJAZDU - patrz opisy wycieczek

BP MOLENAAR Tours, działamy ponad 16 lat!

Tel. +31 (0) 70 383 44 93, mówimy po polsku

Zobacz terminy i program po polsku na stronie:

www.wycieczki.nl

**Program + autokar + hotel 3* + pilot + polski przewodnik
Disneyland, Wersal - dla chętnych podczas każdej wycieczki**



FOT. FREEIMAGES.COM
/ V_HUJER

Reklama

Mieszkasz w Zuid-Holland ?*

(okolice Den Haag, Rotterdam, Leiden)

Nie przepłacaj !
zrób zakupy we wrocławskim

TESCO

nie ruszając się z Holandii

Ty kupujesz - my dostarczamy
możesz oszczędzić ponad **120 €**

Nie zwlekaj wejdź na:

www.ezakupy.nl

*Po wcześniejszym uzgodnieniu dostawy możliwe
także poza Zuid-Holland - prosimy pytać:

bok@ezakupy.nl



Zestawienie wartości zakupów i Twoich oszczędności**

TESCO (PL)	ezakupy.nl (zakupy+dostawa)	POLSKIE MARKETY INTERNETOWE W HOLANDII	POLSKIE SKLEPY W HOLANDII	OSZCZĘDZASZ !!!
300zł (72 €)	413zł (99 €)	546zł (131 €)	570zł (137 €)	157zł (38 €)
500zł (120 €)	654zł (157 €)	875zł (210 €)	950zł (228 €)	296zł (71 €)
800zł (192 €)	1004zł (241 €)	1400zł (336 €)	1520zł (364 €)	516zł (124 €)

**koszyki przykładowe - IV.2014 - kurs 1€=4,17 zł.

Fakty i mity o podatkach i zasiłkach z Holandii cz. 4

Drodzy Czytelnicy!

Oto kolejny, trzeci już artykuł w naszym nowym cyklu informacyjnym, który dotyczy spraw, które Was najbardziej interesują – spraw podatkowych oraz urzędowych w Holandii.

W dzisiejszym wydaniu będziemy pisać o mie, który jest wielokrotnie powtarzany przy wielu różnych okazjach przez naszych rodaków.

MIT 4: Jestem delegowany do pracy w Holandii, więc będę mieć dopłatę do Urzędu Skarbowego.

Coraz więcej Polaków nie pracuje na terenie Holandii dla firm holenderskich, lecz jest delegowanych do pracy przez pracodawców polskich. A kim tak naprawdę jest osoba delegowana?

Osoba delegowana do pracy za granicą to osoba, która jest zatrudniona w innym kraju, niż faktycznie pracuje. Dla przykładu firma X, mająca swoją siedzibę w kraju X, zatrudnia na podstawie umowy o pracę pracowników, których wysyła do pracy w firmie Y, która znajduje się na terenie kraju Y. Suma sum-

marum, osoba ta pracuje dla pracodawcy w kraju X, niemniej jednak pracuje na terenie kraju Y.

Znamienne dla takich osób jest fakt, iż na ich kartach podatkowych widnieją nieco odmienne kwoty, niż w przypadku osób zatrudnionych u pracodawców

w kraju, w których faktycznie wykonują pracę. Już na pierwszy rzut oka widać, iż w rubryce zaliczek na podatek widnieją o wiele mniejsze kwoty. Jest to spowodowane faktem, iż większość takich osób ma większość składek (w tym także społecznych) odprowadzanych na te-

renie kraju X, np. Polski, nie Y, czyli np. Holandii!

W przypadku, gdy osoba delegowana chce się rozliczyć z podatku w Holandii, istnieje mylne przekonanie, iż osobom takim wyjdzie dopłata do podatku, skoro w stosunku do dochodu jest tak

mało odprowadzonych zaliczek na podatek i w związku z tym trzeba będzie dopłacać do podatku w Holandii ze swojej własnej pensji...

Jest to mit i wierutna bzdura. Osoby będące delegowane do pracy, w przypadku ich rozliczeń podatkowych muszą być rozliczone w zupełnie inny sposób, niż osoby pracujące u pracodawców holenderskich. Rozliczenie to wymaga specjalistycznej wiedzy księgowej i rachunkowej, niemniej jednak, gdy osoba oddelegowana trafi do rzetelnego doradcy lub kancelarii, to z pewnością nie wyjdzie jej dopłata, a co więcej, niejednokrotnie zostanie jeszcze całkiem spory zwrot!

Tak więc, jeśli jesteś osobą oddelegowaną do pracy, znajdź kancelarię, która potrafi Ci prawidłowo rozliczyć z podatku i nie obawiaj się dopłat – spodziewaj się raczej zwrotu z podatku;).

(RED.)

ARTYKUŁ POWSTAŁ PRZY WSPÓŁPRACY
Z KANCELARIĄ PODATKOWĄ
MGR ANNA KŁOSOWSKA WWW.ROZLICZSIE.PL



FOT. FREEIMAGES.COM/ JORGE VICENTE

Jeśli masz jakieś pytania lub potrzebujesz pomocy w tym zakresie zapraszamy do wysyłania e-maili na adres redakcja@goniecpolski.nl. Odpowiedzi udzielimy na łamach gazety.

Reklama

Bezpłatny serwis ogłoszeń dla Polaków w Holandii



tablica.nl

Wejdź, zarejestruj się i
dodawaj BEZPŁATNIE
swoje ogłoszenia

Mamy przyjemność przedstawić finalistki konkursu Miss Poland in Benelux:



1.

1. Milena Benedykciuk

Wiek: 27
Miasto (Benelux): Venlo (Holandia)
Miasto (Polska): Morąg/Zalewo
Języki obce: angielski

Do Holandii przyjechała w 2005 roku. Początkowo pracowała w hotelu w charakterze room service. Celowo o tym wspominamy, gdyż Milena i jej ambicje nigdy na laurach nie osiadły. Od 2007 roku jest stewardessą dla linii Ryanair. W międzyczasie ukończyła kurs instruktora zumbi. Z tańcem związała ponad połowę swojego życia, a technika, w której się specjalizuje, to taniec nowoczesny.

Uprawia również thai boxing. I choć w pracy wystarczy jej znajomość języka angielskiego, Milena wkrótce podejmie do holenderskiego egzaminu NT2.



2.

2. Andżelika Chmielewska

Wiek: 25
Miasto (Benelux): Amsterdam (Holandia)
Miasto (Polska): Płock
Języki obce: angielski, holenderski

Andżelika, po przyjeździe do Holandii, natychmiast rozpoczęła naukę języka holenderskiego, aby móc podjąć studia na kierunku "Media & Entertainment Management" w wyższej szkole INHolland w Rotterdamie. Obecnie kończąc w/w szkołę pracuje w banku ING. Jej największym marzeniem jest praca w telewizji dlatego zaraz po ukończeniu

studiów zamierza aplikować na stanowisko prezenterki telewizyjnej. Od kilku miesięcy prowadzi dostępnego w dwóch językach bloga "Andżelika in Wonderland".



3.

3. Gabriela Kozieł

Wiek: 25
Miasto (Benelux): Eindhoven (Holandia)
Miasto (Polska): Kraków
Języki obce: angielski, niemiecki

Kandydatka nr 3 to Gabriela, Gabi dla przyjaciół. Po uzyskaniu tytułu inżyniera architekta na Politechnice Krakowskiej postanowiła kontynuować edukację za granicą. Aktualnie kończy studia magisterskie na kierunku architektury Uniwersytetu Technicznego w Eindhoven. W wolnym od nauki czasie Gabi... uczy się języka holenderskiego. Uwielbia sport, narty, tenis ziemny

i snooker to jej największe pasje.



4.

4. Anna Maria Raflik

Wiek: 28
Miasto (Benelux): Eindhoven (Holandia)
Miasto (Polska): Zielona Góra
Języki obce: angielski, holenderski

Anna ukończyła studia informatyczne w Holandii, a obecnie pracuje na stanowisku problem & application manager dla międzynarodowej firmy. Bardzo lubi śpiewać, więc każdą wolną chwilę poświęca muzyce, pisaniu i nagrywaniu własnych piosenek. "Sunshine" (sceniczny pseudonim Ani) ma już na swoim koncie pierwszą solową płytę!

GALA FINAŁOWA

14.09.2014 r.

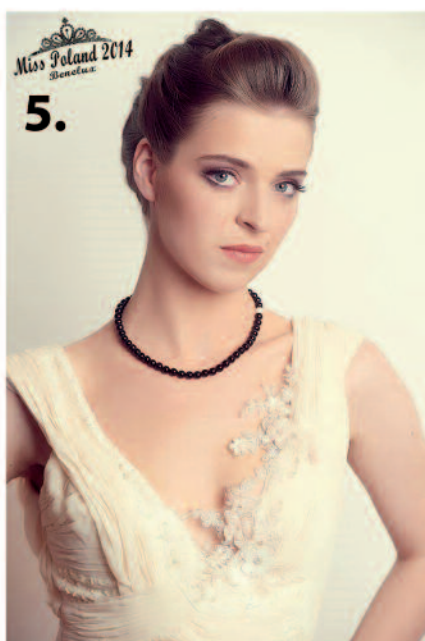
godz. 17.00

Restaurant „Klein Zakopane”
Giesbeek,

Patron medialny:

GoniecPolski.nl

Miss Poland 2014
Benelux



5. Natalia Copeland

Wiek: 21
Miasto (Benelux): Leuven (Belgia)
Miasto (Polska): Warszawa
Języki obce: angielski, francuski

Natalia jest studentką psychologii na Uniwersytecie Warszawskim. Przyjechała do Belgii na stypendium Erasmus na Katholieke Universiteit Leuven. Uwielbia śpiewać i komponować piosenki, a gatunki, w których czuję się najlepiej to jazz, soul, country. Jej własna kompozycja jest w finale konkursu "Szlagier dla Warszawy". Jej druga pasja to fotografia analogowa. Nigdzie nie rusza się bez aparatu.



Patron medialny:

GoniecPolski.nl



6. Anna Majewska

Wiek: 22
Miasto (Benelux): Hasselt (Belgia)
Miasto (Polska): Gliwice
Języki obce: holenderski

Kiedy miała 16 lat przyjechała do Holandii wraz z rodziną. Po skończeniu szkoły (na poziomie MBO) w Venlo przeniosła się do Hasselt w Belgii. Na co dzień pracuje tam w Media Markt. Uwielbia biegać. Regularnie startuje w maratonach zajmując czołowe miejsca. Zawodowo marzy o stworzeniu sieci polskich sklepów. Prywatnie, to jedna z najspokojniejszych kandydatek

tegorocznej edycji Miss Poland in Benelux.



7. Agata Zakrzewska

Wiek: 27
Miasto (Benelux): Rotterdam (Holandia)
Miasto (Polska): Starogard Gdański / Czarna Woda
Języki obce: angielski, holenderski

Kandydatka nr 7, Agata, zanim trafiła do Holandii, mieszkała w Wielkiej Brytanii. Siedem lat temu przyjechała do Rotterdamu aby spełnić swoje marzenie – podjęcie studiów wyższych. W roku 2012 Agata zdobyła tytuł licencjata (Międzynarodowy Biznes i Zarządzanie). Obecnie pracuje w

międzynarodowej firmie Alphonat gdzie zajmuje się sprzedażą systemów nawigacyjnych na statki.



8. Anna Lipińska

Wiek: 17
Miasto (Benelux): Den Haag (Holandia)
Miasto (Polska): Głubczyce
Języki obce: angielski

Ania jest najmłodszą finalistką Miss Poland in Benelux 2014. 17-latką od roku mieszka w Hadze, gdzie uczęszcza do dwóch szkół, holenderskiej i polskiej. Gra na skrzypcach, fortepianie i gitarze. Przygodę z muzyką rozpoczęła w Polsce, gdzie podjęła pierwsze kroki edukacji w tym kierunku. Regularnie uczestniczy w konkursach historycznych i turniejach

szachowych. W wolnych chwilach uwielbia czytać książki.



9. Amelie Vigani

Wiek: 20
Miasto (Benelux): Rodange (Luxemburg)
Miasto (Polska): Piastów
Języki obce: luksemburski, angielski, niemiecki, francuski, jugosłowiański

Nasza najbardziej egzotyczna kandydatka, Amelie urodziła się w Luxemburgu. Jej mama jest Polką, tata pochodzi z Albanii. Dziadek Amelie wraz z dalszą rodziną mieszka w Piastowie, pod Warszawą. Amelie mówi płynnie po polsku, co podobno jest zasługą babci. Kocha tańczyć. Jej ulubionymi stylami są tańce latynoamerykańskie (Cha Cha, Jive, Rumba, Salsa). Amelie gra również na gitarze i na skrzypcach. W przyszłości chciałaby zostać nauczycielką.

Wybierz swoją kandydatkę na Miss Internet - zagłosuj do 13 września 2014 roku:

<http://www.misspoland.nl/index.php/candidates2014/miss-internet-2014>

Polacy odznaczeni Medalami za Ofiarność i Odwagę za uratowanie dzieci z pożaru w Den Haag



W dniu 12 sierpnia 2013 roku odbyła się bardzo szczególna uroczystość. Otóż w tym dniu, w siedzibie Ambasady Rzeczypospolitej Polskiej przy Alexanderstraat w Den Haag miała miejsce ceremonia odznaczenia trzech Polaków mieszkających w Hadze, którzy uratowali wiele osób z płonącej kamienicy w tymże mieście. Ale zaczęliśmy od początku.

W dniu 21 kwietnia 2014 roku przy ulicy Schipborgstraat w Den Haag (dzielnica Morgenstond) wybuchł gwałtowny pożar kamienicy mieszkalnej. Służby pomocnicze niestety nie zdołały zbyt szybko dojechać do pożaru, więc sami ludzie przebywający w okolicy przejęli inicjatywę, ponieważ jak się okazało w budynku wciąż byli ludzie, w tym dzieci. Jak się okazało bohaterami tego dnia stali się trzej Polacy – bracia Marcin i Michał Tarnogrodzcy oraz Artur Olszewski. Z płomieni wyciągnęli dwójkę dzieci, ratując jednocześnie przy tym ich życie oraz zdrowie. Łącznie w wypadku tym ucierpiało jedna-

ście osób (wszystkie osoby narodowości holenderskiej), niemniej jednak dzięki odwadze naszych rodaków nikt nie zginął.

W uznaniu dla wysiłku trójki bohaterów sam Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej postanowił ich odznaczyć Medalami za Ofiarność i Odwagę. Na ceremonię dotarło dwoje z nich: Pan Marcin i Pan Artur.

12 sierpnia 2014 roku odbyła się uroczysta ceremonia wręczenia owych medali z rąk Ambasadora Rzeczypospolitej Polskiej dr Jana Borkowskiego. Uroczystość rozpoczęła się od krótkich przemówień.

Jako pierwszy głos zabrał I Sekretarz Ambasady Janusz Wołoch, który odczytał słowa uznania Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej Bronisława Komorowskiego, po nim zaś przemówił Ambasador, który podkreślił z ogromnym naciskiem wielkość czynu Polaków oraz zwrócił uwagę na to, że takie zachowanie wpływa pozytywnie na zmianę sposobu postrzegania Polaków w Holandii.

Potem głos zabrał wiceburmistrz Den Haag Tom de Bruijn, który wspominał o tym, iż jest dumny z faktu, że w Den Haag polska społeczność w końcu pojawiła się w pozytywnym świetle oraz swoją obecnością przyczynia się do lepszego jutra.

Jako ostatni głos zabrał jeden z bohaterów – Pan Artur Olszewski, który mówił o złym traktowaniu i postrzeganiu Polaków w Holandii, ale jednocześnie wyraził głęboką nadzieję, że niebawem się to zmieni. Jego mowa była przepełniona emocjami.

Kulminacyjnym punktem spotkania było oczywiście wręczenie medali. Łezka w oku zakręciła się obu odznaczonym, którzy czuli wielką dumę z faktu, iż zostali odznaczeni przez samego Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej.

Naszej redakcji udało się zamienić kilka słów z odznaczonymi i jak się okazało Pan Marcin oraz Pan Artur, co ciekawe, nie czują się bohaterami. Nie chcieli wspominać tego strasznego wieczoru, tłumacząc się, iż jest to dla nich wydarzenie zbyt traumatyczne. Niemniej jednak czują satysfakcję, ponieważ w głębi serca wiedzą, że postąpili właściwie i dzięki nim dzieci wciąż żyją.

Ceremonia dobiegła końca, a nam wszystkim pozostaje jedynie czekać na kolejne pozytywne sygnały o zachowaniu naszych rodaków.

W związku z tym nasza redakcja także przyłącza się do gratulacji dla bohaterów, życząc im samej pomyślności.

TEKST/FOT. AT



Od lewej: Artur Olszewski, Marcin Tarnogrodzki, dr Piotr Perczyński (Wydział Polityczno-Ekonomiczny Ambasady RP), Ambasador RP dr Jan Borkowski, I Sekretarz Ambasady Janusz Wołoch



Od lewej: Artur Olszewski, Marcin Tarnogrodzki



Od lewej: Artur Olszewski, Marcin Tarnogrodzki, wiceburmistrz Den Haag Tom de Bruijn, Ambasador RP dr Jan Borkowski



Reklama

*Zamieść swoje ogłoszenie
bezpłatnie na naszej stronie*

*lub wyślij sms z treścią ogłoszenia na numer
0031 (0) 686 127 604 , a my zrobimy to za Ciebie*

www.GoniecPolski.nl

UWAGA KONKURS!!!

**Do wygrania 1 podwójna oraz 2 pojedyncze
wejściówki**
na koncert Sokoła i Marysi Starosty w Hadze 20.09.2014 r.
Zadanie konkursowe brzmi:

**Jak nazywa się drugi wspólny album
Sokoła i Marysi Starosty?**

(podpowiedzi szukajcie w artykule na stronie 10)

**Prawidłowe odpowiedzi wraz z Waszymi
imieniem i nazwiskiem przesyłajcie
na maila: konkurs@goniecpolski.nl**

Nazwiska zwycięzców zostaną umieszczone na liście gości (wejście za okazaniem dokumentu tożsamości).
Ze zwycięzcą skontaktujemy się drogą mailową. Sponsorem nagrody jest organizator koncertu.
Zwycięzca zostanie ogłoszony dnia 16.09.2014 roku na naszej stronie internetowej
goniecpolski.nl oraz na naszym profilu na facebooku [facebook.com/GoniecPolski.nl](https://www.facebook.com/GoniecPolski.nl)
Regulamin konkursu dostępny na stronie www.GoniecPolski.nl.



Sokół i Marysia Starosta zagrają w Holandii!

Jeden z najbardziej charyzmatycznych polskich raperów – Sokół, wspólnie z Marysią Starostą zagrają 20 września w Den Haag koncert promujący ich niedawno wydany album 'Czarna Biała Magia'. Płyta od grudniowej daty premiery nieustannie znajduje się w czołówce najchętniej kupowanych polskich krążków.

Album „Czarna Biała Magia” to drugi wspólny album Sokola i Marysi Starosty.

Do współpracy zaprosili wspólnych bitmakerów z różnych stron świata. Polskę reprezentują: Magiera z White House, So-Drumatic oraz Odme. Reszta świata to znani już z „Czystej brudnej prawdy”: Wich (Czechy), Brall Beats (Kanada), PH7, Shuko i Drumkidz (Niemcy) oraz Ledrac (Szwecja), a także Roca Beats (Holandia), SpaceGhost-Purrp – produkujący m.in. dla ASAP Rocky'ego – i legendarny DJ Premier (obaj USA).

Na płycie nie pojawiają się żadni rapujący ani śpiewający goście. Jest za to cała plejada DJ-ów: DJ Nelson (mistrz DMC 2012), Deszczu Strugi, DJ B, Eprom, Steez, Kebs, Falcon1, Grubaz, Tony Touch oraz oczywiście DJ Premier, który nie mógł nie uzupełnić swojej produkcji własnymi skreczami i cutami.

Wcześniej Sokół kojarzony był przede wszystkim ze składem WWO, który tworzył wspólnie z Jędkerem. Jak zapowiadają artyści, nie zabraknie starszych kawałków z poprzednich płyt: za-

równy pierwszego krążka z Marysią, jak i wybranych z projektów Sokola.

Imprezę poprowadzą polscy dje: Rasmatal i Shadowface

Sobota 20 września

Klub: Pip
Binckhorstlaan 36
2516 BE Den Haag

Start: 20.00

Bilety: 25 euro w przedsprzedaży / 30 euro w dniu koncertu
Bilety do nabycia: www.easyticket.nl

Oraz w sklepach:

Groszek Supermarkt: Zuiderparklaan 28, 2574HK Den Haag.

Polskie Delikatesy DELI – Van Musschenbroekstraat 166, 2522 AW Den Haag.

Deli Emigrant – Prins Hendrikstraat 98-104, 2518HW Den Haag

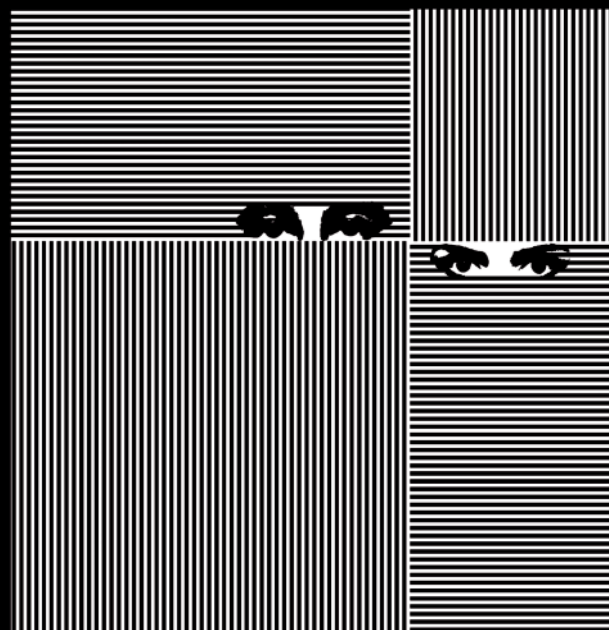
Info koncertowe: dmd@o2.pl

Wstęp +16

TEKST/FOT. MATERIAŁY
ORGANIZATORA KONCERTU

Reklama

SOKÓŁ MARYSIA STAROSTA DJ STEEZ83



20.09 | DEN HAAG

PIP - BINCKHORSTLAAN 36, 2516 BE DEN HAAG | DOORS: 8.00PM
TICKETS: €25 IN ADV/ €30 ATD | AVAILABLE AT WWW.EASYTICKET.NL
GROSZEK SUPERMARKT: ZUIDERPARKLAAN 28, 2574HK DEN HAAG
POLSKIE DELIKATESY DELI - VAN MUSSCHENBROEKSTRAAT 166, 2522 AW DEN HAAG
DELI EMIGRANT - PRINS HENDRIKSTRAAT 98-104, 2518HW DEN HAAG
INFO KONCERTOWE: DANIEL.XSIDEMUSIC@GMAIL.COM | +16 ONLY

OGŁOSZENIA DROBNE

● Transport – oferuję:

Przewóz osób Polska – Niemcy – Holandia. Przejazd już od 60 EUR (250 Zł). Codzienne wyjazdy w obie strony!!! Firma LUXADA oferuje Państwu: licencjonowany przewóz osób, jeździmy na trasie Polska – Niemcy – Holandia, codzienne wyjazdy, odbiór z miejsca zamieszkania i dowóz pod wskazany adres, wysoki komfort oraz bezpieczeństwo, atrakcyjne ceny i liczne promocje, busy wyposażone w klimatyzację oraz 7 monitorów LCD!, wyjazdy z województwa: Śląskiego, Opolskiego, Dolnośląskiego, Małopolskiego, Lubuskiego. Koszt przejazdu od 60 EUR (250 Zł). Kontakt: www.LUXADA.pl, Tel.: +48 888 999 143, e-mail: luxada@luxada.pl.

● **Sklepy:** ezakupy.nl – Nie przepłacaj – zrób zakupy we wrocławskim Tesco przez internet – a my je dostarczymy. Obecnie dostarczamy zakupy w każdą NIEDZIELĘ pod adresy w Zuid-Holland oraz North Holland i North Brabant. Jesteś z poza regionu? Napisz do nas czy też możesz zrobić zakupy u nas. U nas możesz kupić polskie świeże mięso, kiełbasę, jak i ser biały i kapustę kiszoną. Ty robisz zakupy przez internet, my je odbieramy i przywozimy samochodami typu chłodnia do Holandii. Wejdź na ezakupy.nl, lub zapytaj bok@ezakupy.nl.

● **Usługi – inne:** Firma „Otwarte Drzwi” powstała

z chęci świadczenia pomocy obywatelom polskim w Holandii, gdyż wiele drzwi wciąż pozostaje dla nich zamknięte z powodu problemów językowych, różnic kulturowych czy nieznajomości holenderskiego ustawodawstwa. Specjalizujemy się w kompleksowej pomocy i organizacji procedury w celu uzyskania kredytu hipotecznego na zakup własnego domu lub mieszkania. Działalność naszą prowadzimy na terenie całej Holandii, kontaktując się z naszymi klientami osobiście, mailowo, telefonicznie i listownie. Informujemy o kryteriach, kosztach, ryzyku całego przedsięwzięcia na przestrzeni lat /okresu spłacania pożyczki. Mając na uwadze zmienność regulacji rządowo/prawnych, specyfikę wymagań polskich obywateli-klientów Otwartych Drzwi każdą sprawę rozpatrujemy z osobna w świetle aktualnych, obowiązujących w Holandii przepisów Prawa Zakupu i Sprzedaży Nieruchomości i doprowadzamy do sfinalizowania zakupu z asystą Przysięgłego Tłumacza w Kancelarii Notarialnej. Dokumentację sporządzamy w języku ojczystym naszego klienta. Zapraszamy:

www.otwartedrzwi.nl lub proszę telefonować pod numer telefonu: +31 (0) 6 1238 3285 / +31 (0) 85 87 77 510. WSTAP DO NAS PO KLUCZE DO SWOJEGO DOMU.

Reklama



Wyślij ciekawą fotkę z imprezy, pracy, wakacji, a my zamieścimy ją na naszej stronie.

Najciekawsze fotki opublikujemy dodatkowo na łamach gazety i na facebooku.

email: Fotka@GoniecPolski.nl

PRENUMERATA

PROMOCJA!!!

Tylko **2,50 €* za numer!**

26 numerów -	65,00 €	(rok)
13 numerów -	32,50 €	(pół roku)
6 numerów -	15,00 €	(kwartał)

Zamówienia prosimy kierować na maila redakcja@goniecPolski.nl

* - cena za prenumeratę na terenie Holandii



KTO BĘDZIE POLONUSEM 2014

PRZYŁĄCZ SIĘ I NOMINUJ POLAKA ROKU 2014!



CZY ZNAJA PAŃSTWO POLAKÓW WYROZNIAJĄCYCH SIĘ W ŚWIECIE NAUKI I TECHNIKI? POLAKÓW PROWADZĄCYCH DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ, ALBO LUDZI KULTURY? ENERGICZNE I MŁODE OSOBY, KTÓRE MAJĄ NA SWOIM KONCIE OGROMNE SUKCESY?

Prosimy o pomoc w uwidocznieniu zasług Polaków w Holandii przez nominowanie kandydatów do tytułu Polaka Roku 2014 w jednej z następujących kategorii:

- Biznes
- Kultura
- Nauka i Technika
- Młody Polak Sukcesu

Z kolei do tytułu Honorowego Polonusa można zgłaszać Holendrów lub holenderskie organizacje.

DLACZEGO WARTO ZGŁASZAĆ KANDYDATÓW?

Wielu Polaków może poszczycić się sukcesami w Holandii, które zasługują na rozgłos. Dzięki udziałowi w wyborach Polaka Roku wybitni rodacy znajdą się w centrum uwagi, co przyniesie korzyści nie tylko kandydatom, lecz także wszystkim Polakom mieszkającym i pracującym w Holandii. Liczymy na Państwa głos i nominacje.

Już teraz nominuj swojego kandydata!

Zgłoszenia przez stronę www.polonus.nl do 31 sierpnia 2014 roku włącznie. Spośród osób zgłaszających zostaną wylosowane podwójne bilety na uroczystą galę.

Król obecny na uroczystościach 70. rocznicy operacji Market Garden

Jego Królewska Mość król Willem-Alexander będzie obecny w dniu 20 września w Driel na uroczystościach 70. rocznicy udziału polskiej 1. Samodzielnej Brygady Spadochronowej w Bitwie pod Arnhem. Także prezydent Rzeczypospolitej Polskiej Bronisław Komorowski oraz premier Mark Rutte będą obecni na uroczystościach i wygłoszą przemówienia.

W czasie Bitwy pod Arnhem we wrześniu 1944 w okolicach Driel zrzuconych zostało około 1500 polskich żołnierzy z 1. Samodzielnej Brygady Spadochronowej, których głównym zadaniem było wspieranie brytyjskich oddziałów znajdujących się głównie w miejscowości Oosterbeek. Polskie jednostki miały znaczący wkład w zabezpieczenie wycofania się brytyjskich spadochroniarzy.

Podczas wrześniowych dni 1944 zbudowane zostały więzi przyjaźni pomiędzy mieszkańcami Driel a polskimi spadochroniarzami. We wrześniu 1945 mieszkańcy Driel wzięli pod swoją opiekę groby wszystkich Polaków, którzy tam zginęli. Od 1946 roku organizowane są w Driel obchody upamiętniające polski czyn bojowy. Corocznie obecna jest na nich grupa polskich kombatantów. W tym roku przewidziany jest udział w uroczystościach 12 polskich weteranów z Polski, Anglii, Ameryki, Kanady i Holandii.

Stowarzyszenie (Stichting) Driel – Polen organizuje uroczystości rocznicowe w Driel. Od 1994 roku wszystkie uroczystości wpisujące się w obchody rocznic Bitwy pod Arnhem koordynowane są przez Stowarzyszenie (Stichting) Airborne Herdenkingen.

ŹRÓDŁO: PRZESŁANE PRZEZ AMBASADĘ RP W HADZE



PRACA

● **Pracownik produkcji w Nijkerk.** Obowiązki: praca na linii produkcyjnej przy mięsie, praca w niskiej temperaturze. Wymagania: dokładność, znajomość języka obcego. Doświadczenie na podobnym stanowisku mile widziane. Zainteresowane osoby prosimy o kontakt: Venray 0031 478529977, Den Haag 0031 703633927, Amstelveen 0031 204701513, Tilburg 0031 886886350; cv: jobs@ottoworkforce.eu.

● **Pracownik produkcji w Delfzijl.** Obowiązki: praca na linii produkcyjnej przy pakowaniu perfum. Wymagania: dokładność, dyspozycyjność do pracy na min 6 miesięcy, komunikatywna znajomość języka angielskiego lub holenderskiego. Zadzwoń: Venray 0031 478529977, Den Haag 0031 703633927, Amstelveen 0031 204701513, Tilburg 0031 886886350; cv: jobs@ottoworkforce.eu.

● **OPERATOR WÓZKA WIDŁOWEGO** – cała Holandia. Obowiązki: zbieranie towarów za pomocą wózka zgodnie z zamówieniem, załadunek i rozładunek towarów, prawidłowe ich przewożenie we wskazane miejsce; wymagania: znajomość języka angielskiego, niemieckiego bądź holenderskiego. Zadzwoń: Venray 0031 478529977, Den Haag 0031 703633927, Amstelveen 0031 204701513, Tilburg 0031 886886350; cv: jobs@ottoworkforce.eu.

● **Zbieracz zamówień** – cała Holandia. Obowiązki: zbieranie towaru voicepicking, orderpicking; wymagania: dokładność, znajomość języka angielskiego lub holenderskiego, Zadzwoń: Venray 0031 478529977, Den Haag 0031 703633927, Amstelveen 0031 204701513, Tilburg 0031 886886350; cv: jobs@ottoworkforce.eu.

FoodSniffer wywęszy niebezpieczne związki w jedzeniu

Wywęszy pleśń w piwie i produktach zbożowych, alergeny w mleku, pestycydy w winogronach i winie. Niewielkiej przystawce do smartfonu, nad którą pracują m.in. naukowcy z Krakowa, wystarczy kilka sekund, aby sprawdzić czy nasze jedzenie i picie są bezpieczne.

Obecnie badania nad obecnością niebezpiecznych związków przeprowadza się niemal wyłącznie w specjalistycznych laboratoriach, są one kosztowne i trwają zwykle kilka dni. Sposobem na błyskawiczną analizę artykułów spożywczych może być FoodSniffer – urządzenie, nad którym pracuje międzynarodowy zespół naukowców. Uczestniczą w nich również badacze z Uniwersytetu Jagiellońskiego oraz Akademii Górniczo-Hutniczej w Krakowie.

„Foodsniffer to niewielka przystawka do smartfonu, do której będzie można nakropić niewielką ilość płynu: soku, piwa, albo wody służącej do przepłukiwania linii technologicznych. Po nawet kilku sekundach – maksy-

malnie kilku minutach – poda ona wynik, wyjaśniający czy w naszym jedzeniu znajdują się szkodliwe substancje” – powiedział PAP dr hab. Jakub Rysz z Instytutu Fizyki im. Marii Smoluchowskiej Uniwersytetu Jagiellońskiego.

Najpierw naukowcy chcą przetestować urządzenie na kilku rodzajach produktów i substancji chemicznych o różnym pochodzeniu. Mogą to być resztki pestycydów w winogronach i winie, toksyny produkowane przez grzyby w zbożu i piwie, alergeny w wodzie do płukania żywności, wywołująca alergię kazeina w mleku krowim. Zgodnie z założeniami ma wykrywać dowolne związki, nawet w bardzo niewielkim stężeniu, które mogą stanowić zagrożenie dla człowieka.

Urządzenie będzie można wykorzystywać zarówno na polach uprawnych, w procesie produkcji, aż po ostatni etap, czyli w sklepach. Będzie służyło także służbom, które sprawują nadzór nad żywnością.

„To nie jest produkt, który ma trafić do wysoko wyspecjalizowanych laboratoriów, tylko dla



FOT. FREEIMAGES.COM / CHOKINGXL

każdego. Chcemy, aby aplikacja w smartfonie podawała wynik badania w sposób jasny, prosty i czytelny, informując czy da-

na substancja występuje w danym produkcie” – wyjaśnił rozmówca PAP.

Urządzenie będzie przesyłało dane do specjalistów, którzy będą mogli potwierdzić czy dane

stężenie substancji powoduje, że produkt powinien być np. usunięty z rynku. Planowane jest też stworzenie centralnej europejskiej bazy danych, do której będą trafiały informacje zebrane za pomocą urządzenia.

FoodSniffer ma trzy elementy. Jego „sercem” jest mały chip – optoelektroniczny układ scalony, pokrywany specjalnymi związkami, które mają zdolność wychwytywania szkodliwych substancji. Właśnie nad takimi związkami pracują naukowcy z Krakowa. Taki chip będzie wkładany do trochę większego urządzenia podpinanego do smartfonu. Ostatnim elementem będzie aplikacja, obsługująca cały system.

Koordinatorem przedsięwzięcia – o pełnej nazwie „FOOD Safety at the point of Needvia monolithic spectroscopic chip identifying harmful substances in fresh produce” – jest jedno z greckich centrów badawczych. W pracach uczestniczą też naukowcy z Niemiec, Holandii, Francji, Hiszpanii, Finlandii.

„Już teraz współpracujemy z instytucjami, które zajmują się bezpośrednio badaniami żywności oraz organizacjami zrzeszającymi dystrybutorów żywności. One wśród swoich klientów rozpowszechniają informacje o naszych pracach. Ostatecznego użytkownika na razie nie mamy” – wyjaśnił dr Rysz.

Prace nad urządzeniem opisano w Projektorze Jagiellońskim 2, dostępnym pod adresem: www.projektor.uj.edu.pl

PAP – NAUKA W POLSCE
ŹRÓDŁO: SERWIS NAUKA W POLSCE
– WWW.NAUKAWPOLSCE.PAP.PL



FOT. FREEIMAGES.COM / FRAN LINDEN

Reklama



tel. +48 696 914 103 tel. +31 618 782 238

Holandia - Dolny Śląsk

Odbiór i dowóz pod wskazany adres w standardzie




www.transprim.pl

0 badaniach żywności ekologicznej z prof. Ewą Rembiałkowską

Prestiżowe czasopismo naukowe „British Journal of Nutrition” opublikowało niedawno badanie dowodzące, że żywność ekologiczna znacząco różni się pod względem składu chemicznego od żywności konwencjonalnej. W międzynarodowym zespole badawczym koordynowanym przez prof. Carlo Leiferta z Uniwersytetu Newcastle (W. Brytania) znalazło się kilku polskich naukowców, m.in. prof. dr hab. Ewa Rembiałkowska z SGGW w Warszawie.

PAP: Wyniki niniejszej metaanalizy pozostają w sprzeczności z rezultatami uzyskanymi w badaniach zleconych przez Brytyjską Agencję Norm Żywności (British Food Standards Agency) z 2009 roku oraz badaniach Uniwersytetu Stanforda (USA) z 2012 roku. We wspomnianych pracach nie stwierdzono występowania istotnych różnic pomiędzy żywnością ekologiczną a konwencjonalną. Jak by się Pani do tego ustosunkowała?

Prof. Ewa Rembiałkowska: Od momentu publikacji tamtych prac upłynęło już kilka lat, a w tym czasie wykonano wiele nowych badań porównawczych.

Dzięki temu w naszej pracy mogliśmy uwzględnić aż 343 różne badania. Jest to duży materiał, którego analiza wykazała, że w żywności ekologicznej jest istotnie więcej ważnych dla zdrowia związków polifenolowych, mniej toksycznego kadmu, czterokrotnie mniej szkodliwych pestycydów oraz mniej azotanów i azotynów niż w żywności konwencjonalnej. W niektórych grupach surowców i produktów ekologicznych znaleziono też istotnie więcej witaminy C i karotenoidów oraz cukrów redukujących niż w odpowiednikach konwencjonalnych.

Wyniki uzyskane przez FSA w 2009 roku rzeczywiście nie pokazały istotnych statystycznie różnic, ale należy podkreślić, że tamci autorzy w ogóle nie uwzględniali związków bioaktywnych z grupy polifenoli, a dobór prac do analizy był dość szczególny. Praca amerykańska z 2012 roku objęła trochę szerszy materiał, choć wciąż stosunkowo niewielki. Ponadto pojawił się tam jeszcze jeden element. W tekście pracy można znaleźć informacje świadczące o tym, że w surowcach ekologicznych występuje istotnie więcej polifenoli niż w surowcach konwencjonalnych. Natomiast we wnioskach końcowych autorzy twierdzą, że takich różnic nie ma. Moim zdaniem jest to manipulacja danymi naukowymi. Niestety jest to bardzo czę-

sto stosowany chwyt, z którym zetknęłam się wielokrotnie.

PAP: W jakim celu dokonuje się takich manipulacji?

E. R.: Celem jest przekonanie opinii publicznej, że nie ma różnic między żywnością ekologiczną a konwencjonalną. Czasem autorzy są głęboko przekonani, że żywność ekologiczna to tylko „pic na wodę” i koniecznie chcą to udowodnić. Zdarzają się też przypadki – choć nie mówię akurat o tych konkretnych publikacjach – że badania są z góry opłacone przez odpowiednie koncerny.

PAP: A co z etyką naukową?

E. R.: Etyka w nauce ulega coraz większemu zanikowi. Koncerny płacą za badania, aby zapewnić sobie zyski. Jeżeli na zlecenie koncernu, który produkuje syntetyczne dodatki do żywności, zostanie wykonana metaanaliza, będzie ona skonstruowana tak, aby udowodnić, że te dodatki są absolutnie bezpieczne dla zdrowia. Przyczyna jest prosta: im więcej osób kupi żywność ekologiczną, tym mniej osób kupi żywność konwencjonalną zawierającą dodatki do żywności, czyli koncern, który produkuje te dodatki, będzie miał mniejsze wpływy. Mówię o tym, o czym wszyscy doskonale wiedzą. Nauka jest coraz bardziej zależna od biznesu, bo w wielu krajach przeznaczają się na nią stosunkowo mało pieniędzy.

PAP: Rezultaty uzyskane przez zespół, którego Pani była członkiem, także spotkały się z krytyką. Dr Alan

Dangour, jeden z autorów badania z 2009 roku, stwierdził, że w metaanalizie wykorzystano dane dobrej i złej jakości, co osłabia wyniki badania.

E. R.: W naszym badaniu pod uwagę brane były wyłącznie prace naukowe, które spełniały określone kryteria dobrej pracy badawczej. To było analizowane w każdym przypadku. Jeżeli zaistniało podejrzenie, że w pracy wystąpiły jakieś nieprawidłowości, była ona automatycznie odrzucana. Dlatego uważam, że zarzut Dangoura jest niesłuszny.

PAP: Pan Dangour stwierdził również, że na dzień dzisiejszy nie ma twardych dowodów na to, że antyoksydanty są korzystne dla zdrowia.

E. R.: Istnieje szereg badań, które pokazują, że podawanie zwierzętom doświadczalnym preparatów z warzyw i owoców zawierających dużo antyoksydantów korzystnie wpływa na ich zdrowie. Wielokrotnie prowadzono też badania, które dowodziły, że antyoksydanty ograniczają wzrost komórek nowotworowych. Stwierdzono również, że osoby spożywające dużo warzyw i owoców – a te surowce są najbogatsze w antyoksydanty – wykazują lepszy stan zdrowia (np. wegetarianie). Na tej podstawie można wnioskować, iż antyoksydanty korzystnie oddziałują na zdrowie. Poza tym mówienie, że nie ma twardych dowodów naukowych w kontekście jakichkolwiek badań jest bezzasadne, ponieważ nauka jest czymś płynnym, bezustannie się rozwijającym.

PAP: Jaki ogólny wpływ na zdrowie może mieć żywność ekologiczna?

E. R.: W naszej pracy udowodniliśmy jedynie inny skład chemiczny żywności ekologicznej i konwencjonalnej. Patrząc przez pryzmat obecnej nauki, możemy przypuszczać, że żywność ekologiczna ma pozytywny wpływ na zdrowie człowieka, ale jest bardzo mało badań na ten temat. Co prawda, w badaniu holenderskim wykazano, że dzieci do lat dwóch karmione piersią przez matki spożywające żywność ekologiczną zapadają istotnie rzadziej na wszelkiego rodzaju alergię niż dzieci matek jedzących żywność rynkową.

Są też prace, które pokazują, że konsumenci żywności ekologicznej mają lepsze parametry samooceeny stanu zdrowia, ale ma to również związek ze stylem życia – większą aktywnością fizyczną, lepiej skonstruowaną dietą, itp.

Badania na zwierzętach laboratoryjnych i gospodarskich pokazują, że kolei, że osobniki żywione paszą ekologiczną mają bardziej aktywny układ odpornościowy i szybciej zwalczają infekcje.

Podsumowując, badania na zwierzętach i na ludziach pokazują, że inaczej pracuje organizm, który jest żywiony ekologicznie, a inaczej ten, który jest żywiony konwencjonalnie. W związku z tym można postawić hipotezę, że regularne spożywanie żywności ekologicznej może przekładać się na lepsze parametry zdrowia, ale potrzebujemy jeszcze wielu badań na potwierdzenie tego założenia. Od siebie chciałabym dodać, że jako naukowiec jestem głęboko przekonana, że żywność ekologiczna na pewno nikomu nie zaszkodzi, a najprawdopodobniej może poprawić samopoczucie i zdrowie. W związku z tym zachęcam wszystkich do kupowania tej żywności, która jest też po prostu smaczniejsza niż żywność konwencjonalna.

ROZMAWIAŁA ALEKSANDRA JAROSZYK,
PAP – NAUKA W POLSCE
ŹRÓDŁO: SERWIS NAUKA W POLSCE
– WWW.NAUKAWPOLSCIE.PAP.PL



FOT. FREEIMAGES.COM / TANYA HALL



FOT. FREEIMAGES.COM / VJERAN LISJAK

Pytania do eksperta – listy czytelników

Otrzymaliśmy od Was wiele listów odnośnie spraw dotyczących holenderskich spraw podatkowych. Dziś prezentujemy cztery z nich. Na pytania czytelników odpowiadamy we współpracy z pracownikami Kancelarii Podatkowej mgr Anna Kłosowska www.rozliczcie.pl. Serdecznie dziękujemy za wszystkie nadesłane wiadomości, jak również za okazane nam zaufanie.

Jeżeli macie jakieś pytania do naszych ekspertów czekamy na Wasze maile pod adresem redakcja@goniecpolski.nl



Szanowna Redakcjo,
Pracuję w tej samej firmie prawie półtora roku i kończy mi się kontrakt trzeciego września tego roku. Od trzeciego marca 2013 roku byłam zatrudniona przez uitzendbureau na trzy miesiące, po tych trzech miesiącach znów dostałam kontrakt na trzy miesiące też przez to samo uitzendbureau, a gdy i ten kontrakt się skończyłam zatrudniona bezpośrednio przez firmę w której obecnie pracuję. Pierwszy kontrakt był na pół roku, a gdy i ten się skończył, to dostałam drugi też na pół roku i ten kończy się 3 września tego roku. Czy w takiej sytuacji powinnam dostać trzeci

kontrakt na pół roku? Rozmawiałam z dyrektorem tej firmy i powiedział mi, że muszą mnie zwolnić na okres trzech miesięcy, ponieważ nie dają stałych kontraktów i po tych trzech miesiącach zatrudnią mnie od nowa. Co mogę zrobić w tej sytuacji? Czy mogę domagać

się trzeciego kontraktu na pół roku? Czy mogą mnie zwolnić na okres tych trzech miesięcy?

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Jeśli kończy się kontrakt, to nie muszą Pani zwalniać. Wasza umowa się kończy i już, i niestety od pracodawcy zależy czy otrzyma Pani kolejną umowę czy też nie. Nie można go zmusić. Jeśli dałby Pani trzeci kontrakt, to musiałby być on na czas nieokreślony i zyskałaby Pani większe prawa pracownicze, czego zapewne próbuje pracodawca uniknąć.

...

Witam,
Mam taki problem. Mój pracodawca powiedział, że nie ma obowiązku wypłacania dodatku urlopowego, choć na każdym Solarisie jest rubryka i widnieje tam pewna kwota, że są odkładane te pieniądze. Dodam jeszcze, że pracuję od listopada 2013 roku i nie korzystałem z urlopu płatnego. Chciałbym się dowiedzieć, jak odzyskać te pieniądze. Z góry dziękuję za odpowiedź.
Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Każdy pracownik ma prawo do dodatku urlopowego, tzw. wakacyjnego,

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania i redagowania nadesłanych tekstów.

w wysokości 8 procent od wynagrodzenia brutto, jak i do urlopu w wysokości 20 dni, jeśli przepracował cały rok. Jednakże pieniądze mogą być wypłacone na różne sposoby: od razu w stawce godzinowej jeśli tak przewiduje umowa o pracę, 2 razy do roku w czerwcu i grudniu lub raz w roku w grudniu w zależności od COA obowiązującego w przedsiębiorstwie.

...

Witam,
Chciałam zapytać, jakie dokumenty muszę dołączyć do wniosku o przyznanie nam Kindezuschlag. Z tego co wiem, to zaświadczenie o naszych dochodach, zameldowanie i dalej nie wiem co jeszcze. Z góry bardzo dziękuję za pomoc i odpowiedź.
Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Rodzaj dokumentów zależy od indywidualnej sprawy petenta – trudno odpowiedzieć na to pytanie bez jej znajomości. Jednak urząd jeśli oczekuje dodatkowych dokumentów to o tym informuje, więc proszę się nie martwić.

Reklama



ZWROT PODATKU Z HOLANDII

Rozlicz się **ONLINE**

**Szybko
Bezpiecznie
Profesjonalnie**

www.TAX.gg



Galeria zdjęć Czytelników

Dziś prezentujemy zdjęcia ze spaceru w Keukenhof, które nadesłała nasza Czytelniczka – Pani ELZBIETA ZALESKA z Amsterdamu



Czekamy na Wasze fotki
pod adresem
fotka@goniecpolski.nl

TO MIEJSCE CZEKA NA TWOJĄ REKLAMĘ

CENNIK REKLAM
DOSTĘPNY NA STRONIE

reklama@goniecpolski.nl

www.GoniecPolski.nl

DOWCIPY DOWCIPY DOWCIPY DOWCIPY DOWCIPY

• Do saloonu wpada kowboj z bronią w rękę i krzyczy:

- Kto spał z moją żoną?
- Spokojnie - mówi barman.
- Schowaj ten rewolwer. I tak nie masz tylu naboł.

• W sklepie:

- Poproszę papier toaletowy.
- Jaki kolor?
- Wszystko jedno, byle nie biały, bo za szybko się brudzi.

• Kumpel do kumpla:

- Moja żona według jakiegoś tam horoskopu jest spod znaku Ziemi. Ja natomiast w tym horoskopie jestem spod znaku Wody. Teraz rozumiem dlaczego nasze pożycie to jedno wielkie bagno!

• Stary farmer miał duży staw na tyłach swojego ogrodu. A i ogród niczego sobie. Stoliki wokół dużego grilla, trawniczek ładnie przystrojony, drzewka owocowe itp...

Pewnego wieczoru farmer postanowił pójść nad staw i „rzucić gospodarskim okiem”. Przy okazji wziął wiadro, coby w drodze powrotnej przynieść trochę owoców.

W miarę jak zbliżał się do stawu, słyszał coraz głośniejsze hałasy i krzyki. W końcu dotarł nad staw i oczom jego ukazał się taki oto widok: kilka ładnych młodych dziewczyn kąpało się

nago w jego stawie. Natychmiast go zobaczyły i podpłynęły na głębszą wodę.

- Nie wyjdziemy, dopóki pan nie odejdzie! - krzyczały.

Stary farmer zmarszczył tylko brew i mówi:

- Nie przyszedłem tu po to, żeby oglądać was pływające nago, ani po to, żeby zmuszać was do wyjścia z wody nago. - Tu stary farmer popatrzył na trzymane w ręku wiadro. - Przyszedłem tylko po to, żeby nakarmić aligatora...

• Żona do męża:

- Już mnie nie kochasz. Kiedyś to cały wieczór trzymałeś mnie za rękę, a teraz...

- Teraz... odkąd sprzedaliśmy pianino, nie ma takiej potrzeby.

• W sądzie:

- Dlaczego uderzył pan teściową nogą od stołu kuchennego?

- Wysoki sędzie, nie miałem siły, żeby podnieść cały stół.

• - Tato, a dlaczego kogut pieje tak wcześniej rano?

- Bo jak się synu kury obudzą, to nie ma już żadnych szans, żeby go ktoś usłyszał...

• Zapłakany Jaś wraca do domu:

- Synku, co się stało?

- Spóźniłem się na zakończenie roku i dla mnie zostało najgorsze świadectwo.

• - Cześć Marek, słyszałem, że się ożeniłeś!

- Nooo.

- A dzieci planujecie?

- Drugie już tak...

• W księgarni:

- Poproszę coś do czytania.

- Coś lekkiego?

- Niekoniecznie, mam samochód przed sklepem.

• Żona do męża:

- Nie sadzisz, że ten kapelusze mnie odmładza?

- No cóż... robi co może.

• - Jasiu, czy zmieniłeś wodę rybkom?

- A po co? Przecież tamtej jeszcze nie wypili.

• Żona do męża:

- Zobacz, ja muszę pracować, sprzątać, nigdzie nie mogę wyjść, czuję się jak Kopciuszek.

Mąż na to:

- A nie mówiłem, że ze mną będzie ci jak w bajce?

• Dwaj kumple dostali się na studia i wymieniają pierwsze doświadczenia:

- Jaki masz akademik?

- Człowieku, full wypas: pisuar, wanna, bidet, pralka, zmywarka... i to wszystko w jednej umywalce!

• Było trzech kumpli: Zaczepka, Stulpysk i Kultura.

Pewnego dnia Zaczepka zagnął, więc przyjaciele poszli na policję, zgłosić zaginięcie. Przed komisariatem Stulpysk mówi:

- Ty, Kultura, tutaj zaczekaj, a ja wszystko załatwię i wszedł do środka.

- Nazwisko? - pyta policjant.

- Stulpysk.

- Gdzie pańska kultura?

- Została za drzwiami.

- To czego pan tu szuka?

- Zaczepki...

• Na sklep napada złodziej. Wpada do środka, za ladą widzi starszą kobietę:

- Dawaj kasę!

- Spokojnie. Jaką? Grycaną czy jęcmienną?

• W sklepie z wędlinami:

- Poproszę szynkę...

- Mam kroić w plasty?

- No, niech pani kroić...

Ekspedientka kroić, kroić i kroić. W pewnym momencie pyta:

- Już?

Klient popatrzył i kręci głową:

- Nie.

Ekspedientka dalej kroić i wreszcie klient się odzywa:

- O, o, ten plasterzek poproszę!

• - Halo, panie doktorze, mój mąż strasznie mnie obraził.

- I dlatego dzwoni pani do mnie o trzeciej w nocy?

- Tak, bo będzie go trzeba pozszywać.

• Nauczycielka próbuje wytłumaczyć uczniom sens słowa „relaks”.

- Jasiu, twój tatuś pracował cały dzień. Jest bardzo zmęczony, nadchodzi wieczór. Co on wtedy robi?

- Właśnie moja mamusia też chciałaby to wiedzieć!

• Facet wsiada do samolotu z gromadką rozwrzeszczanych dzieciaków.

Z trudem ulokował towarzysztwo na fotelach, otarł pot z czoła i padł na fotel.

Starsza dama siedząca obok pyta:

- To wszystko pana dzieci?

Koleś nieco wkurzony:

- Nie, pracuję w fabryce prezerwatyw, a to są reklamacje klientów.

• Rozmawiają dwaj koledzy:

- Nie mogę się ostatnio dogadać ze swoją żoną, ciągle się kłócimy.

- U mnie też nie jest lepiej. Doszedłem do wniosku, że jedyna kobieta, z którą jest w stanie się zgodzić, to głos z nawigacji.

• - Halo, pogotowie! Moja żona leży nieprzytomna w kuchni, co mam robić?!

- Na początek proszę się uspokoić.

- OK, już jestem spokojny. Co teraz?

- Jest pan obok żony?

- Nie, przecież miałem się uspokoić. Sączę piwo w wannie.

• Sędzia pyta oskarżonego w sądzie:

- Co zrobiłeś z tą cysterną wódki?

- Sprzedałem - odpowiada oskarżony.

- A co zrobiłeś z pieniędzmi?

- Przepiłem.

• Spotykają się dwie przyjaciółki:

- Coś przybrałaś na wadze!

- Coś ty, schudłam! Powinnaś mnie widzieć miesiąc temu. Wyglądałam jak ty teraz!

Kącik poetycki

Prezentujemy dziś wiersze ks. Mariana Kosińskiego - utalentowanego poety, kompozytora i animatora kultury ludowej. Wrodzona miłość do przyrody i potrzeba obcowania z naturą nigdy nie przeszkadzały mu w działalności organizatorskiej. Regularnie aranżował Ogólnopolskie Spotkania Poetów i Artystów, świąteczne kolędowania i rozmaite wydarzenia kulturalne. Założył Ludowy Zespół Kameralny „Miniaturki”, z którym koncertował w wielu krajach Europy, grupę teatralną „Świt”, teatr jednego aktora, przewodził też innym podobnym przedsięwzięciom. Jego działalność spotykała się z uznaniem - jest m.in. kawalerem Brązowego Krzyża Zasługi oraz został odznaczony Medalem im. dr Jordana.

Tworzysz, piszesz poezję? Wyślij nam swoją twórczość na redakcja@goniecpolski.nl, a my opublikujemy ją na łamach gazety. Czekamy na Wasze prace!

OD BYTOMIA NA ZACHÓD

Od Bytomia na zachód,
Szli powstańcy bez strachu,
Zawsze z nimi w tym pochodzie
Miły uśmiech był na co dzień
Zawsze z nimi w tym pochodzie
Uśmiech w śląskiej pieśni był

Ta piosenka szła z Wami, dolinami, wzgórzami
Zawsze, zawsze w tym pochodzie
Ta pieśń z Wami szła na co dzień
Właśnie, właśnie w tym pochodzie
Ta pieśń z Wami ciągle szła

Od Bytomia na zachód, szlakiem powstań
bez strachu

Idą chłopcy i dziewczyny i wesołe mają miny
Idą chłopcy i dziewczyny i powstańczę nuć pieśń
Ta pieśń, która szła z Wami, dolinami, wzgórzami
Z nami dzisiaj jest w pochodzie
Z nami w pracy jest na co dzień
Z nami także jest w pochodzie
I na co dzień z nami jest

A jak młodość - to miłość, a więc tak się zdarzyło
Że poznali się w pochodzie: On z OPOLA,
Ona z ŁODZI
Że spotkali się w pochodzie
A co dalej wiecie już

GoniecPolski.nl

Dwutygodnik dla Polaków
w Holandii

Redaktor naczelny: D. Gancarz

Redaguje zespół

Kontakt z redakcją:
redakcja@goniecpolski.nl

Biuro reklamy:
reklama@goniecpolski.nl

Redakcja nie odpowiada
za treść reklam i ogłoszeń

Wydawca/Uitgever:
GoniecPolski.nl
Tilburg
Nederland

Regulamin gazety i portalu GoniecPolski.nl
dostępny jest na stronie:
<http://goniecpolski.nl/regulamin/>

DOKĄD SIĘ ZWRÓCIĆ W RAZIE PROBLEMÓW

Ambasada RP w Hadze

Alexanderstraat 25
2514 JM Den Haag
Tel.: +31(0)70 799-01-00
Faks: +31(0)70 799-01-37
e-mail: haga.amb.sekretariat@msz.gov.pl
<http://www.haga.msz.gov.pl>

Wydział Konsularny

Alexanderstraat 25
2514 JM Den Haag
(wejście od ulicy Javastraat)
tel. +31(0)70 7990 130
fax. +31(0)70 7990 147
e-mail: haga.konsulat@msz.gov.pl

Holenderska Inspekcja Spraw Społecznych i Zatrudnienia

Strona internetowa zawiera wiele informacji, kluczowych z punktu widzenia pracownika:

http://www.inspectieszw.nl/other_languages/poish/Punkt_zgaszania_nieuczciwych_biur_po_rednictwa_pracy.aspx

Inspekcja zajmuje się nadzorem nad przestrzeganiem przepisów dotyczących: niewypłacenia bądź zanizenia wynagrodzenia, BHP, czasu pracy oraz dodatku urlopowego. Aby złożyć skargę w tym zakresie możesz skorzystać z formularza w języku polskim na stronie internetowej:

https://fd8.formdesk.com/arbeidsinspectie/klachtenformulier_Polish

Punkt zgłaszania nieuczciwych biur pośrednictwa pracy

Działa w ramach ww. Inspekcji. Skargę zgłosić można telefonicznie (0 800 51 51) w języku angielskim lub holenderskim, faxem (070 333 61 61) lub pocztą (Postbus 820, 3500 AV Utrecht) w języku polskim. Istnieje również możliwość złożenia skargi przez internet w języku polskim:

<https://fd8.formdesk.com/arbeidsinspectie/Zawiadomienie>

Krajowy Punkt Zgłoszeń Nadużyć dla Wsparcia Polaków w Holandii

INFOLINIA.NL to strona, która powstała dzięki współpracy organizacji polonijnych z Policją Haaglanden. Umożliwia (anonimowo) zgłoszenie wszelkich uciążliwości, jakich doświadczają Polacy na holenderskim rynku pracy:

<http://www.infolinia.nl>

Holenderski układ zbiorowy pracy dla Pracowników Tymczasowych na lata 2009-2014 (tzw. CAO)

Jest to rozbudowany zbiór przepisów, który określa obowiązki agencji pracy i pracownika, zasady dotyczące BHP, czasu wolnego, emerytur, szkoleń



umów, urlopów, zakwaterowania (zasad nakładania kar za naruszenie regulaminu) itp. Koniecznie sprawdź przed wyjazdem, czy wykonując pracę w Holandii będziesz podlegał postanowieniom tego układu. Przeczytaj go dokładnie - dostępny jest m.in. na stronie:

<http://www.abu.nl/publicaties/cao>

ABU

Jest to holenderskie zrzeszenie agencji pracy tymczasowej, które zobowiązały się do przestrzegania układu zbiorowego CAO. Strona dostępna jest w języku niderlandzkim oraz częściowo w innych językach, m.in. w języku polskim:

<http://www.abu.nl/pools/informacie-dla-pracownikow-tymczasowych>

Przed podjęciem pracy w holenderskiej agencji warto sprawdzić jej wiarygodność i uzyskać dane o jej działalności. Możliwość wyszukiwania agencji zarejestrowanej w ABU istnieje pod adresem:

<http://www.abu.nl/website/onze-leden>

NBBU

Kolejne holenderskie zrzeszenie agencji pracy tymczasowej przestrzegających układ CAO. Strona dostępna jest w języku niderlandzkim. Znajduje się tu lista zarejestrowanych w tej organizacji agencji: <https://www.nbbu.nl/ledenlijst>

Stowarzyszenie Przestrzegania Układu Zbiorowego Pracy dla Pracowników Tymczasowych

Stowarzyszenie Przestrzegania Układu Zbiorowego Pracy dla Pracowników Tymczasowych (SNCU-Stichting Naleving CAO voor Uitzendkrachten) dogląda przestrzegania układu CAO. W niektórych przypadkach SNCU wszczyna postępowanie przeciwko nieuczciwym agencjom pracy tymczasowej.

Strona dostępna jest w języku polskim, istnieje też możliwość złożenia skargi lub zadania pytania:

<http://www.sncu.nl/pl>

Holenderska Izba Handlowa

Tu można sprawdzić, czy holenderska agencja pracy tymczasowej figuruje w rejestrze przedsiębiorców jako agencja: <http://www.kvk.nl/waadi>

Holenderska Policja

W przypadku gdy stałeś się ofiarą lub świadkiem przestępstwa możesz powiadomić (anonimowo i bezpłatnie) Policję w Holandii (w języku niderlandzkim, angielskim lub niemieckim): Tel: 0800-700

PUNKTY POMOCY

Związki zawodowe

Pracując w Holandii, można rozważyć przynależność do związków zawodowych, które reprezentują Państwa interesy względem pracodawcy. Poza tym mogą Państwu odpowiedzieć na pytania dotyczące zbiorowego układu pracy (CAO), pomóc wypełnić deklarację podatkową czy poradzić w sprawach prawnych. Celem uzyskania informacji uzupełniających prosimy o kontakt ze związkami zawodowymi, na przykład FNV (www.fnv.nl) lub CNV (www.cnv.nl).

Konsulat

Wydział Konsularny Ambasady RP w Hadze dysponuje również informacjami o pracy i życiu w Holandii. W nagłych przypadkach, na przykład w razie wypadku czy wejścia w konflikt z prawem, warto zwrócić się o pomoc do Wydziału Konsularnego. Pracownicy Wydziału Konsularnego mogą także udzielić szczegółowych odpowiedzi na pytania dotyczące podobieństw i rozbieżności przepisów obowiązujących w Holandii i w Polsce. Kontakt telefoniczny w języku polskim: 070 7990 140 (lub: 130, 115, 121, 129, 126); adres mailowy: haga.konsulat@msz.gov.pl

Informacja telefoniczna

Migranda, zrzeszenie zajmujące się sprawami migrantów zarobkowych, stworzyło dla tej grupy specjalny system. Wybierając numer tego zrzeszenia, mogą Państwo odsłuchać w swoim języku ojczystym różne przydatne informacje. Można również skorzystać z opcji bezpośredniego połączenia z inną organizacją, na przykład ze związkami zawodowymi lub ośrodkami informacyjnymi czy jednostkami administracji państwowej, na przykład z Inspekcją SZW lub urzędem podatkowym. Numer telefonu Migrandy: 085-4010440.

Urząd gminy

Urząd gminy może udzielić Państwu pozostałych informacji o usługach gminnych, dotyczących na przykład wywozu śmieci czy miejsc parkingowych w Państwa miejscu zamieszkania.

Zapraszamy na stronę internetową www.rijksoverheid.nl

KOŚCIOŁY:

Rzymskokatolicka Polska Misja Katolicka w Groningen

Ks. Józef Okonek SChr
Blankenslaan Oost 2a, 7901 BE Hogeveen
Tel./fax +31 (52) 8262756, Mobile +31 634 905 233
e-mail: jokonek@live.nl

Polska Misja Katolicka Amsterdam

Ksiądz Krzysztof Obiedziński SChr.
Scarlatillaantje 13
1431 XV Aalsmeer
tel. (0297) 331 678
e-mail: k.obiedzinski@pmkamsterdam.nl

Parafia NMP Częstochowskiej

Proboszcz ks. Tadeusz Kozieński S.Ch.
Kerkhoflaan 17, 6741 BN Lunteren
tel. 0318-482728, kom. +31644210293
fax 0318-486272
e-mail: tkozienski@hotmail.com

Polska Parafia w Bredzie

ks. Sławomir Klim SChr
St. Bavostraat 7A
NL-4891 CG Rijsbergen
tel. +31 (76) 5321 438
mobil: +31 614 243 225
e-mail: slawekklm@hotmail.com

ŹRÓDŁO:

MINISTERSTWO PRACY
I POLITYKI SPOŁECZNEJ



ZWROT PODATKU Z ZAGRANICY

HOLANDIA, NIEMCY, ANGLIA, BELGIA, AUSTRIA, IRLANDIA, NORWEGIA, DANIA

mgr Anna Kłosowska

ROZLICZENIE PODATKU, oraz KOREKTY do 5 lat wstecz

ZASIŁKI RODZINNE z Holandii i innych krajów UE

NALEŻNE CI DODATKI: Zorgtoeslag, Kindgeboden Budget, Kinderopvangtoeslag, Huurtoeslag

SOFI NUMER - dla partnera fiskalnego

ZASIŁEK DLA BEZROBOTNYCH z Holandii oraz transfer zasiłku do Polski

POLISY UBEZPIECZENIOWE - potrzebne, aby otrzymać ZORGTOESLAG

LATA SKŁADKOWE - DRUKI E 301, PITY 36

NA TERENIE HOLANDII - pomoc w różnych sprawach: pojedziemy z Tobą do urzędu lub banku.

NA TERENIE HOLANDII I BELGII DOJAZD DO KLIENTA

0031.202.170.640 ; 0031.617.650.776 ; 0031.623.338.603 ; 0031.622.214.013

lub zadzwoń na numer do Polski 0048. 22. 247.81.42

lub zamów przez stronę internetową www.rozliczsie.pl

(po kliknięciu symbolu samochodu po prawej stronie wyświetli się formularz)



OBSŁUGA KORESPONDENCYJNA - zamów dokumenty do domu przez:

INFOLINIĘ: 0048. 22. 247.81.42 ; 0031.202.170.640,

przez SMS: 048.501.309.004 podając imię, nazwisko i adres

przez stronę www.rozliczsie.pl - zakładka "ZAMÓW DOKUMENTY"



BIURA W HOLANDII:

2512 BS DEN HAAG

Gedempte Burgwal 45 / I piętro

tel: 0031.617.650.776

tel: 0031.619.842.805

fax: 0048.32.729.70.54

e-mail: haga@klosowska.com

5038 BA TILBURG

Willem II Straat 17

tel: 0031 623 33 86 03

fax: 0048.32.729.70.54

e-mail: tilburg@klosowska.com

7321 BA APELDOORN

Floralan 17B

tel: +31 622 214 013

fax: +48 224 869 026

e-mail: apeldoorn@klosowska.com

ZAPRASZAMY:

Haga, Tilburg

czw. - pt. 15:00 – 20:00

sb. 12:00 – 18:00

ndz. nieczynne

Apeldoorn

sb. 10:00 - 18:00

lub po wcześniejszym
umówieniu się

BIURA W POLSCE:

45-004 OPOLE, ul. Konopnickiej 4/1B

tel.: 0048 77 453 16 45

tel. kom.: 0048 501 309 004

fax: 0048 22 486 90 26

e-mail: kontakt@klosowska.com

77-400 Złotów

(budynek CEZER)

al. Piasta 11 A

tel/fax: 0048 67 263 21 67

kom.: 0048 502 036 651

e-mail: zlotow@klosowska.com

44-100 Gliwice

(budynek Proximus)

ul. Zwycięstwa 14 pok. 48 II piętro

tel/fax: 0048 32 230 13 38

kom.: 0048 501 336 074

e-mail: gliwice@klosowska.com

35-030 Rzeszów

(Galeria Paniaga)

ul. 3-ego Maja 13, IIp.

tel: 0048 17 74 21 348

kom.: 0048 508 598 330

fax: 0048 22 486 90 78

e-mail: rzeszow@klosowska.com

47-400 Racibórz

(budynek Getin Banku)

ul. Batorego 10, I piętro

tel.: 0048 32 415 21 71

kom.: 0048 501 336 029

fax 0048 32 729 70 54

e-mail: raciborz@klosowska.com

64-100 Leszno

ul. Słowiańska 55

Budynek A, pokój 5

tel.: 0048 65 520 16 87

kom.: 0048 518 671 820

fax: 0048 61 648 21 02

e-mail: leszno@klosowska.com

INFOLINIA: 0031.202.170.640 ; 0048. 22. 247.81.42

jest do Państwa dyspozycji 7 dni w tygodniu w godzinach od 8 do 20

masz pytania, chcesz zamówić dokumenty lub zaprosić konsultanta do domu DZWOŃ!

lub napisz maila: kontakt@klosowska.com

www.rozliczsie.pl